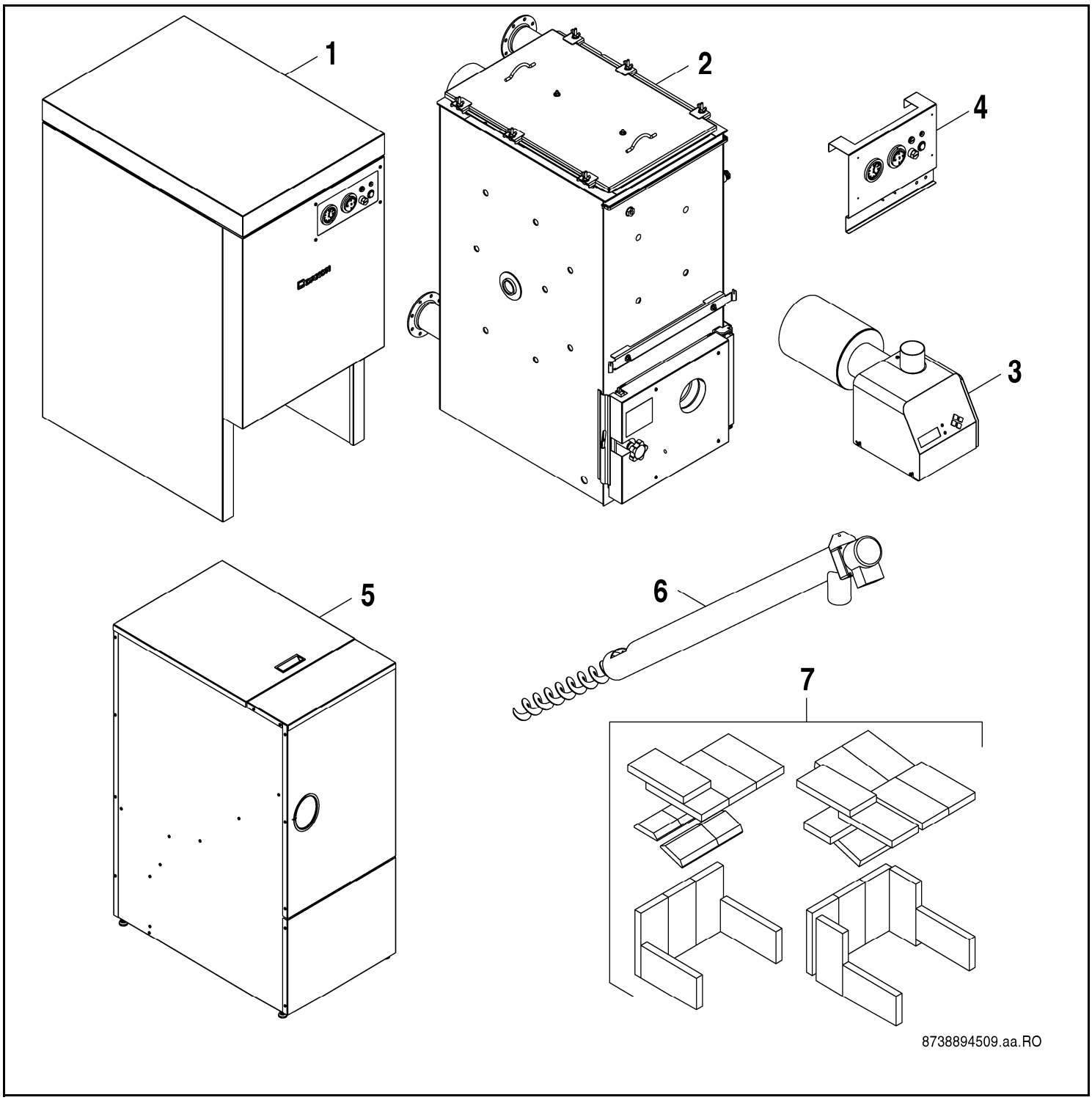
DOR 5 F



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržovať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

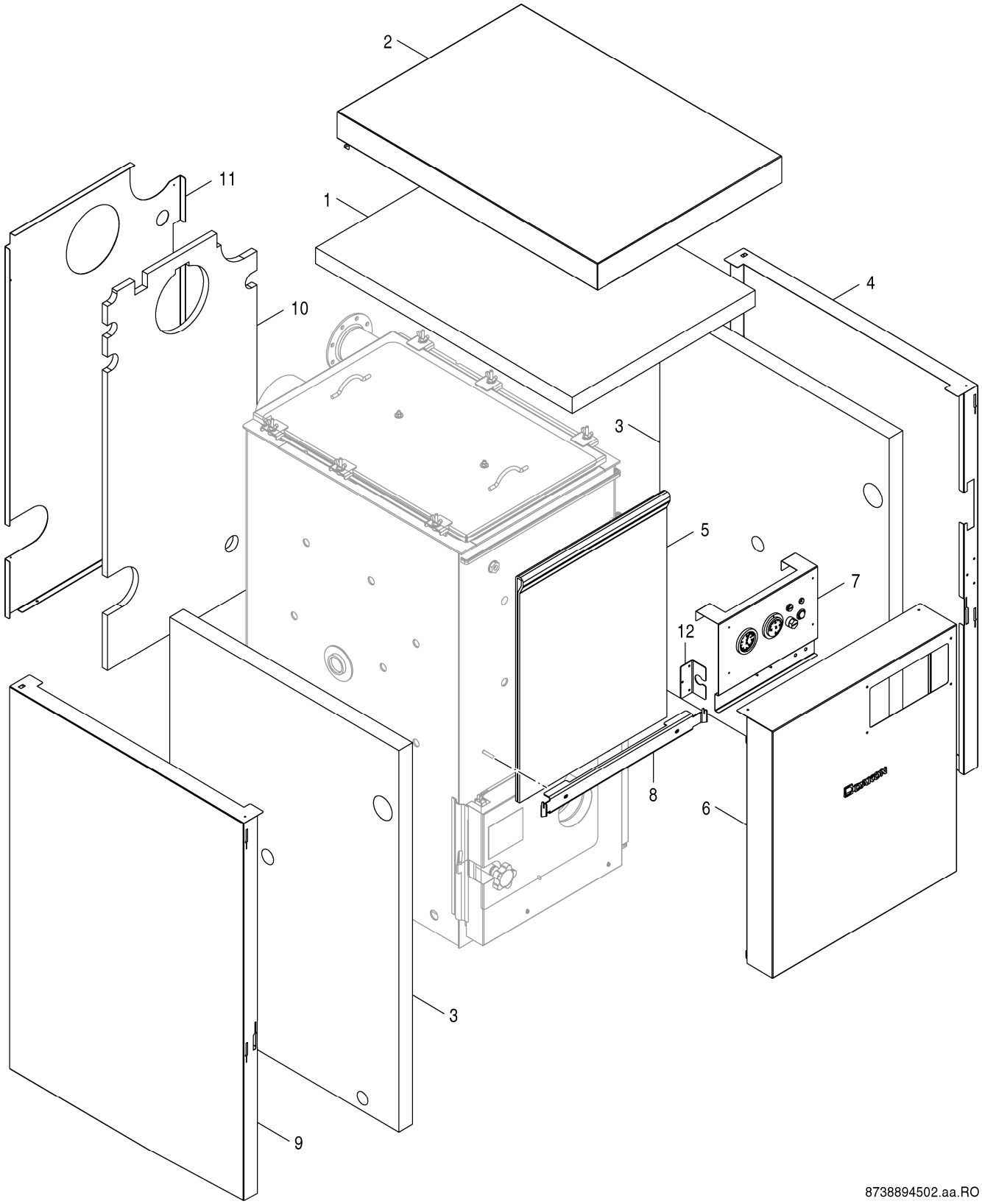
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list



Casing

1

DOR 5 F

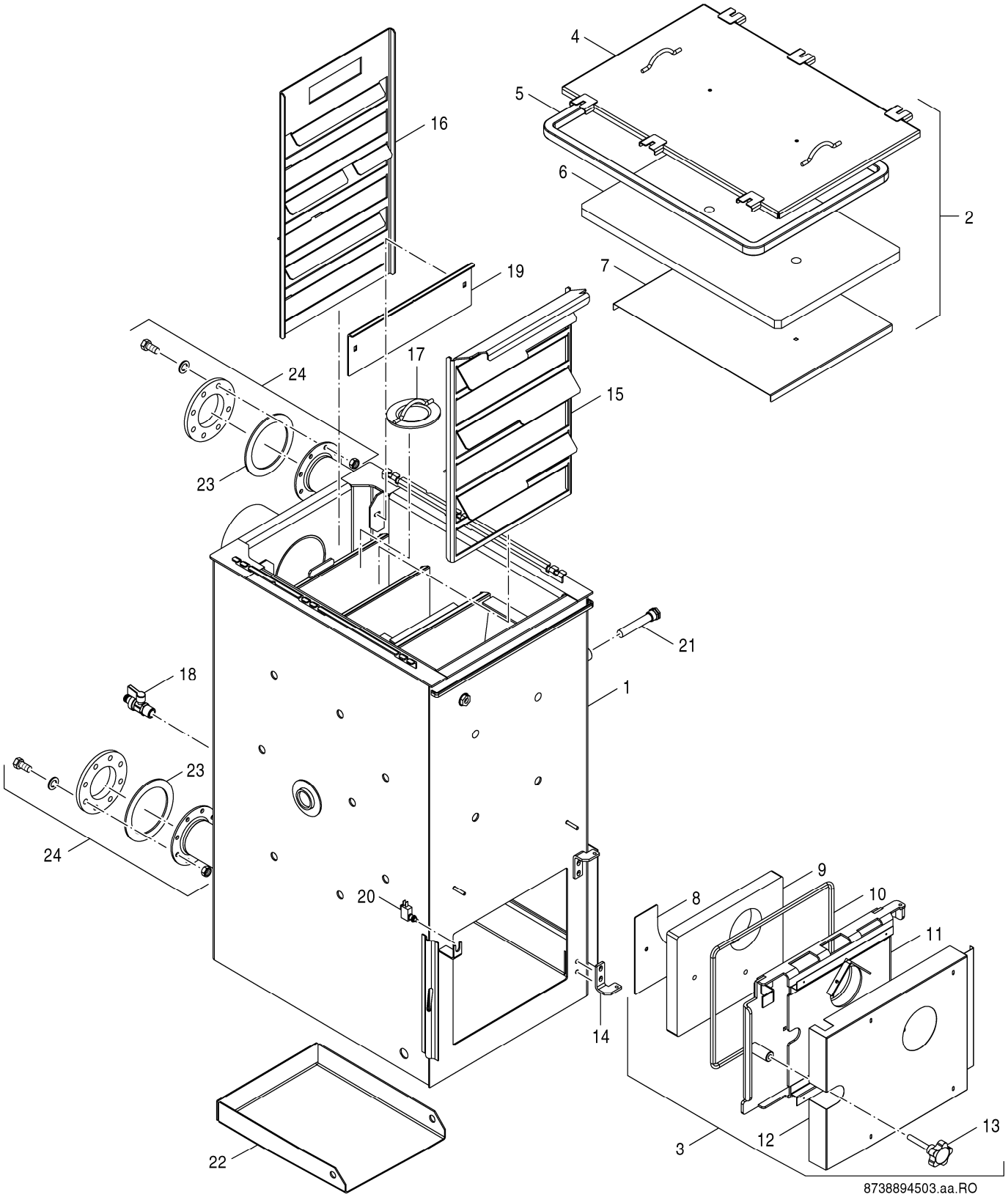
Pos	Description	Ordering no.	DOR 5F 18	DOR 5F 24															Remarks
1	Insulation top DOR Pellet 18	8 738 106 942	■																
1	Insulation top DOR Pellet 24	8 738 106 943		■															
2	Hood DOR Pellet 18 - assembly	8 738 106 944	■																
2	Hood Dakon DOR Pellet 24	8 738 106 945		■															
3	Insulation side DOR pellet 18	8 738 106 946	■																
3	Insulation side DOR pellet 24	8 738 106 947		■															
4	Cover side R DOR-pellet 18	8 738 106 948	■																
4	Cover side R DOR-pellet 24	8 738 106 949		■															
5	Insulation front panel DOR-Pellet	8 738 106 950	■	■															
6	Cover front Dakon DOR-pellet	8 738 106 951	■	■															
7	Control plate DOR Pellet - weldment	8 738 106 952	■	■															
8	Mounting plate	8 738 123 256 0	■	■															
9	Cover side L DOR Pellet 18	8 738 106 953	■																
9	Cover side L DOR Pellet 24	8 738 106 954		■															
10	Cover rear DOR-pellet	8 738 106 955	■	■															
11	Insulation rear 18-24kW	8 738 105 403	■	■															
12	Plate of connector DOR - pellet	8 738 106 956	■	■															

DOR 5 F

Casing

1

Spare parts list



Boiler block

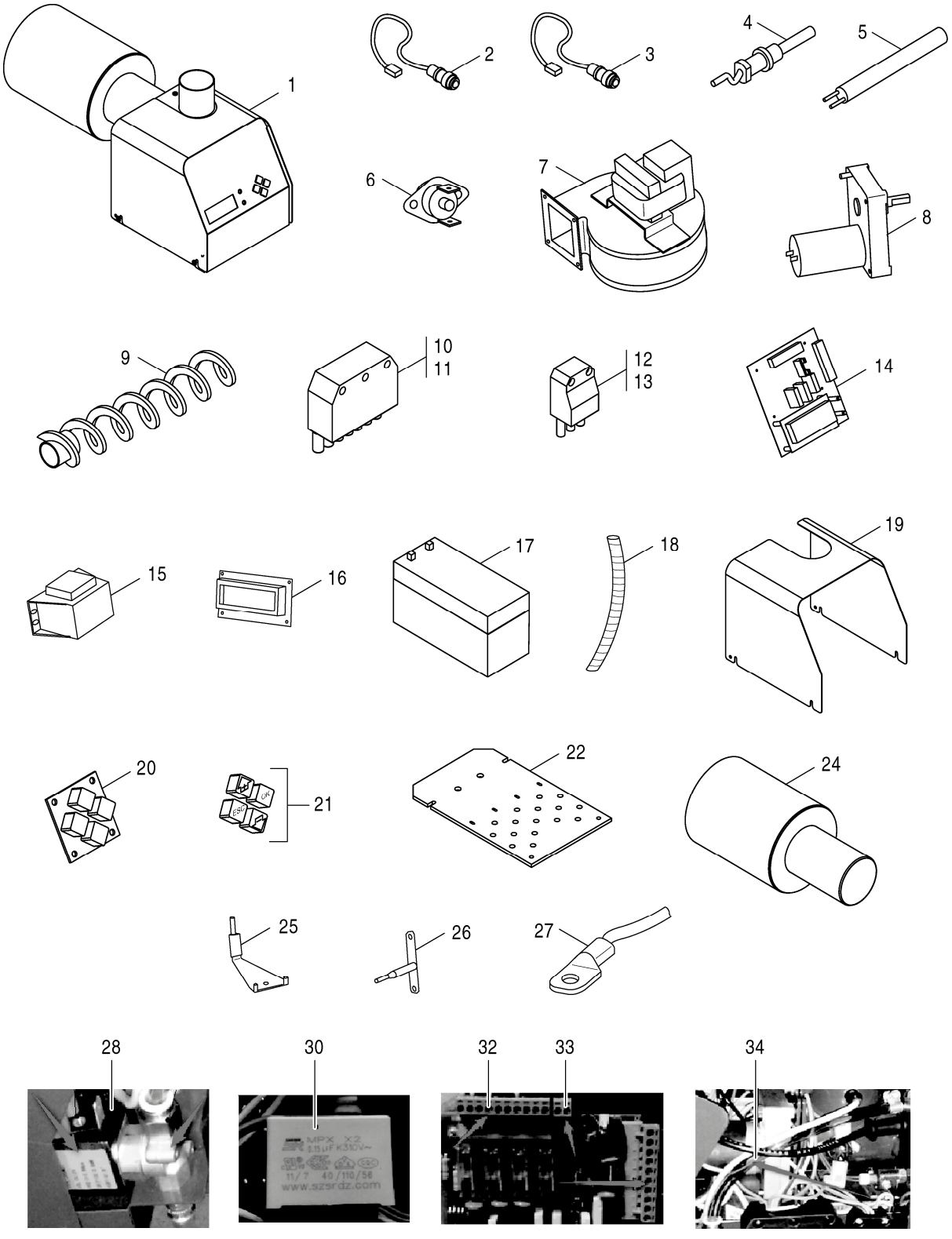
2

DOR 5 F

Pos	Description	Ordering no.	DOR 5F 18	DOR 5F 24															Remarks
1	Boiler _block DOR 18 Pellet	8 738 106 958	■																
1	Boiler _block DOR 24 Pellet	8 738 106 959		■															
2	Cover plate DOR Pellet 18	8 738 106 960	■																
2	Cover plate DOR Pellet 24	8 738 106 961		■															
3	Door DOR-Pellet - assembly	8 738 106 962	■	■															
4	Boiler block top cover DOR pellet 18-w	8 738 106 963	■																
4	Boiler block top cover DOR pellet 24-w	8 738 106 964		■															
5	Packing cord 20x20 – 18	8 738 106 965	■																
5	Packing cord 20x20 – 24	8 738 106 966		■															
6	Insulation top DOR pellet 18kW	8 738 106 967	■																
6	Insulation top DOR pellet 24kW	8 738 106 968		■															
7	Plate top cover DOR pellet 18	8 738 106 969	■																
7	Plate top cover DOR pellet 24	8 738 106 970		■															
8	Door PL 06 - DOR - Pellet	8 738 106 971	■	■															
9	Door DOR - pellet insulation	8 738 106 972	■	■															
10	Packing cord 10x10x975	8 739 930 244 0	■	■															
11	Door DOR - pellet weldment	8 738 106 974	■	■															
12	Door DOR pellet cover	8 738 106 975	■	■															
13	Door locking latch - DOR-Pellet	8 738 106 976	■	■															
14	Fitting down DOR Pellet	8 738 106 973	■	■															
15	Turbulator 18,24 kW front	8 738 105 416	■	■															
16	Turbulator DOR Pellet 18 and 25	8 738 106 977	■	■															
17	Cover cleaning DOR20-45D	8 738 100 070	■	■															
18	Drain valve	8 738 100 902	■	■															
19	Plate gasket DOR Pellet	8 738 106 978	■	■															
20	Microswitch	8 738 124 049	■	■															
21	sensor pocket SP	8 738 102 864	■	■															
22	Plate - ash bottom DOR Pellet 18	8 738 106 980	■																
22	Plate - ash bottom DOR Pellet 25	8 738 106 981		■															
23	Rubber seal	8 739 930 260 0	■	■															
24	Adaptor flange 20-32 kW	8 738 124 390	■	■															

DOR 5 F | Boiler block | **2**

Spare parts list



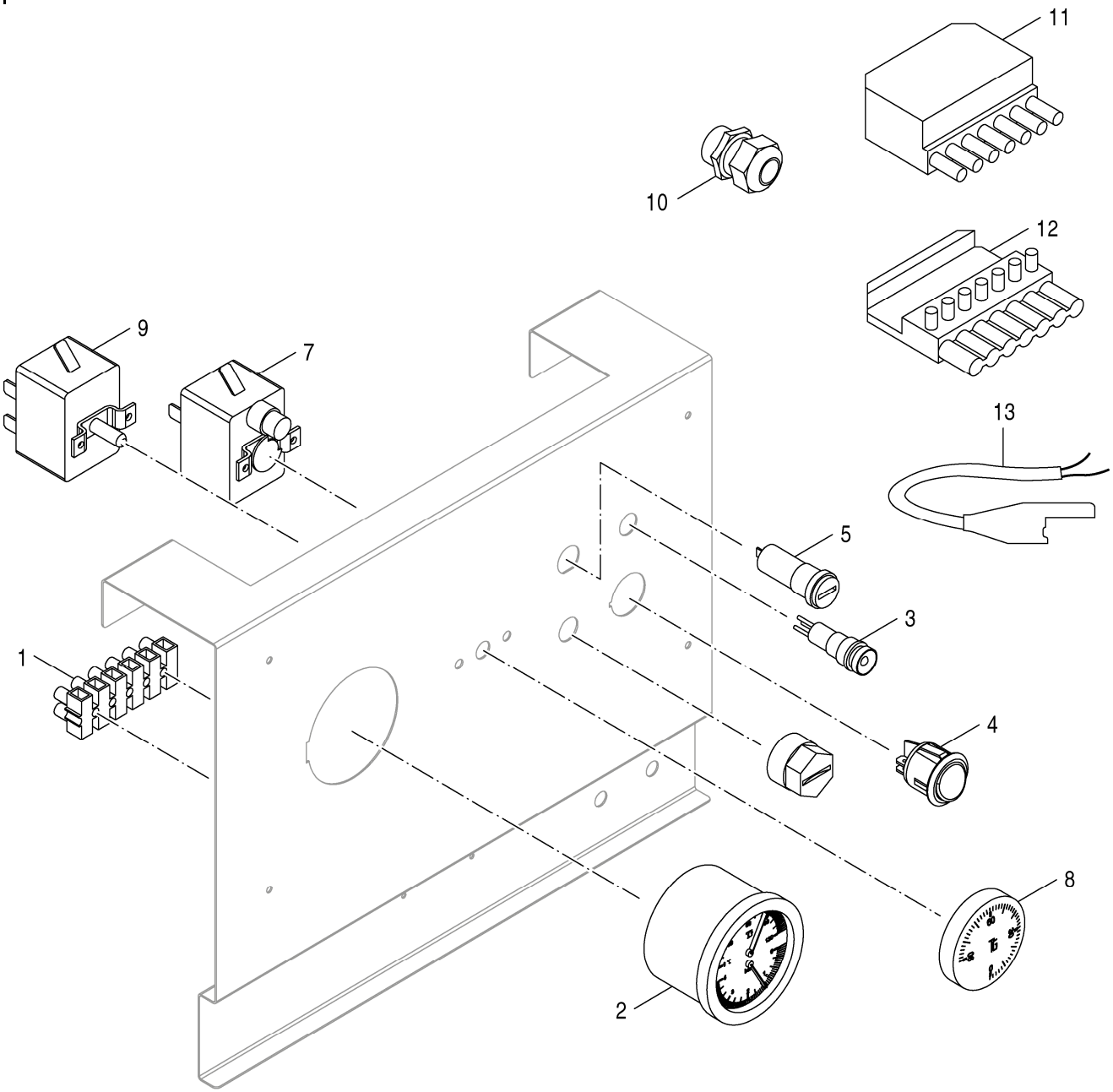
8738894504.aa.RO

Burner

3

DOR 5 F

Pos	Description	Ordering no.	DOR 5F 18	DOR 5F 24															Remarks
1	Burner PV 20B - SP	8 738 106 982	■																
1	Burner PV 30B - SP	8 738 106 983		■															
2	Fiil level sensor (receiver) - SP	8 738 106 984	■	■															
3	Fiil level sensor (transmitter) - SP	8 738 106 985	■	■															
4	Flame sensor JZH1-S - SP	8 738 106 986	■	■															
5	Ignition unit, (500 W, 200 mm) - SP	8 738 106 988	■	■															
6	Thermal safety device 65° - SP	8 738 106 989	■	■															
7	Fan for PV 20a/b, PV 30a/b - SP	8 738 106 990	■	■															
8	Motor with sensor for PV 20b/ 30b - SP	8 738 106 991	■	■															
9	Coil for PV 20a/b, PV 30a/b, PV 50b - SP	8 738 106 992	■	■															
10	plug EP1510EP/7F+EP/7Gkod1292	8 738 101 875 0	■	■															
11	Connector	8 739 930 425 0	■	■															
12	Connector 3 pin (female) - SP	8 738 106 995	■	■															
13	Connector 3 pin (male) - SP	8 738 106 996	■	■															
14	Controller for PV 20b/ 30b - SP	8 738 106 997	■	■															
15	Transformer 10VA,PV 20a/b, PV 30a/b- SP	8 738 106 998	■	■															
16	Textisplay 16x2 7066OR font - SP	8 738 106 999	■	■															
17	Battery box 12V - SP	8 738 107 000	■	■															
18	Flexible tube - SP	8 738 107 001	■	■															
19	Burner cover PV 20a/b, PV 30a/b - SP	8 738 107 002	■	■															
20	Pushbutton key PV 20a/b…PV 180a/b - SP	8 738 107 003	■	■															
21	Pushbutton cover, 4 pc - SP	8 738 107 004	■	■															
22	Grate for PV 20a/b - SP	8 738 107 005	■																
22	Grate for PV 30a/b - SP	8 738 107 006		■															
24	Burner chamber for PV 20a/b - SP	8 738 107 008	■																
24	Burner chamber for PV 30a/b - SP	8 738 107 009		■															
25	Fan sensor for PV 20a/b, 30a/b - SP	8 738 107 010	■	■															
26	Fill level sensor for PV 20b/ 30b - SP	8 738 107 011	■	■															
27	Temperature sensor (cable 24 cm) - SP	8 738 107 012	■	■															
28	Valve for automatic cleaning - SP	8 738 107 013	■	■															
30	Capacitator MPX X2 - SP	8 738 107 015	■	■															
32	Connector 10 positions - SP	8 738 107 017	■	■															
33	Connector 2 positions - SP	8 738 107 018	■	■															
34	Flexible tube for burning cleaning - SP	8 738 107 019	■	■															



8738894505.aa.RO

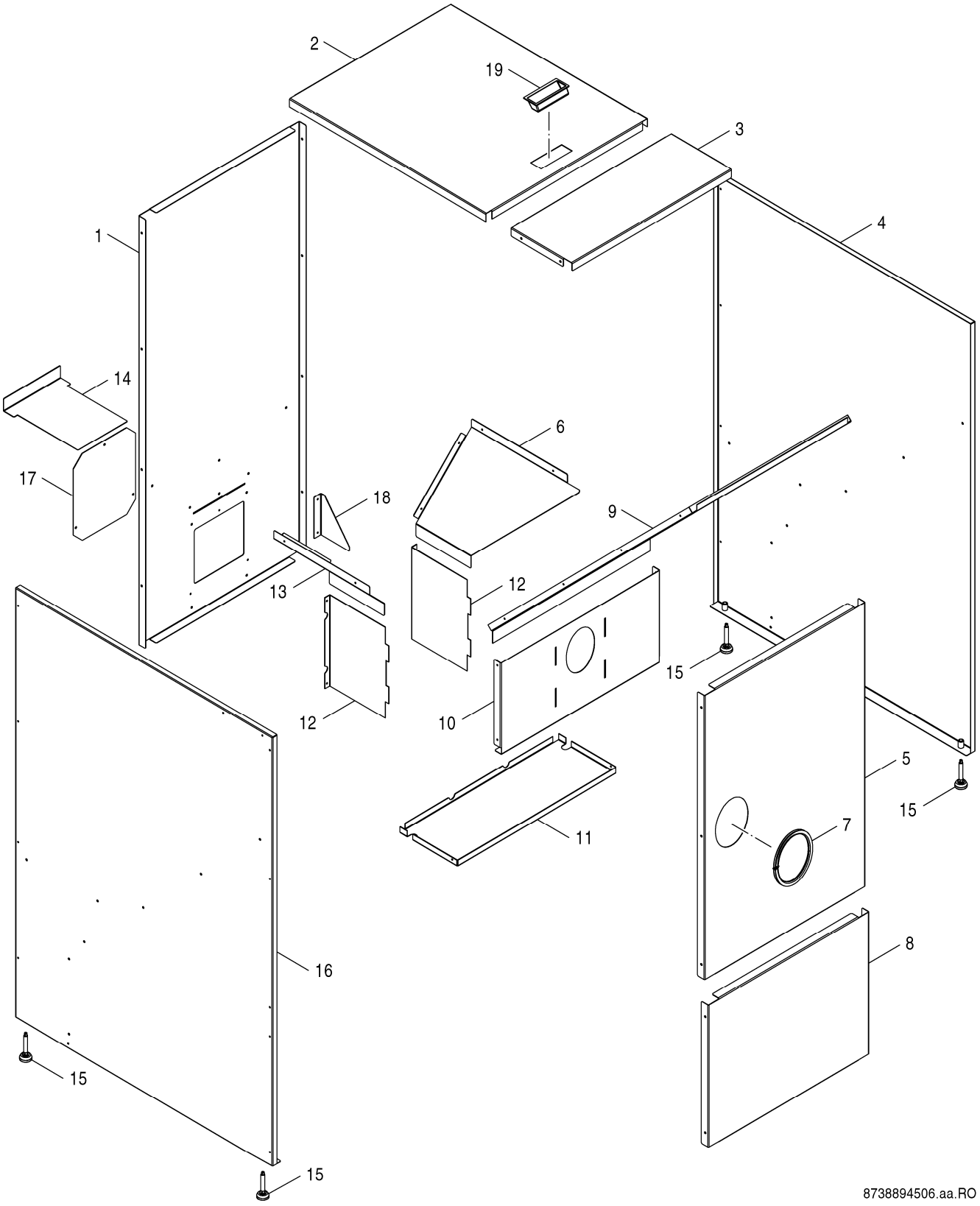
Control device

4

DOR 5 F

Pos	Description	Ordering no.	DOR 5F 18	DOR 5F 24															Remarks
1	Terminal strip	8 738 107 021	■	■															
2	Thermo-manometer	8 739 930 095 0	■	■															
3	Led	8 738 107 022	■	■															
4	Switch	8 738 107 023	■	■															
5	Fuse holder PTF 70 6,3A 250V	8 738 107 024	■	■															
7	Safaty thermostat of boiler	8 738 123 216 0	■	■															
8	Rotary selector	8 739 930 471 0	■	■															
9	Boiler temperature sensor	8 738 101 871 0	■	■															
10	Sleeve PG13,5 /Vývodka PG13,5 + matice	8 738 107 025	■	■															
11	Connector	8 739 930 425 0	■	■															
12	plug EP1510EP/7F+EP/7Gkod1292	8 738 101 875 0	■	■															
13	Cable of microswitch 1,2m - SP	8 738 107 201	■	■															

Spare parts list



Container

5

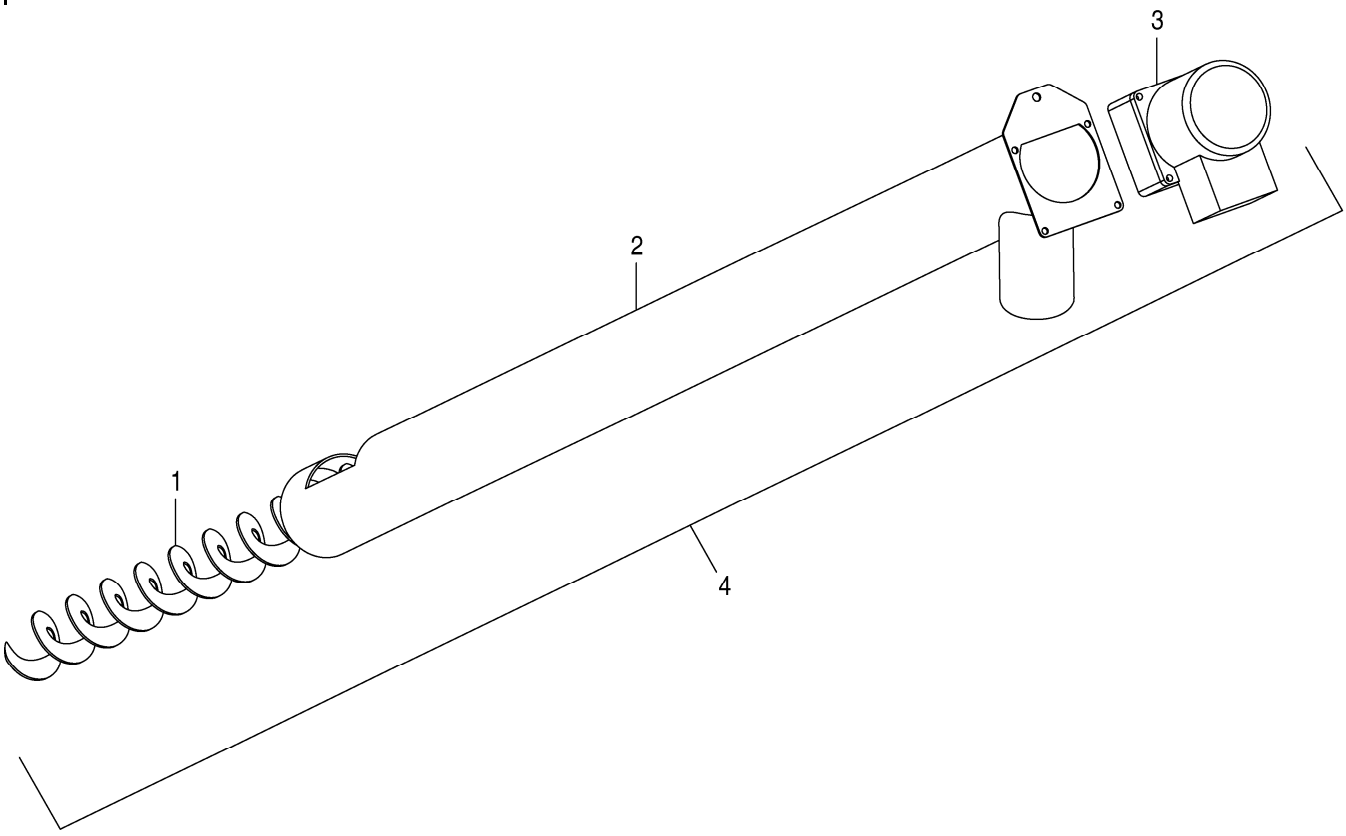
DOR 5 F

Pos	Description	Ordering no.	DOR 5F 18	DOR 5F 24															Remarks
1	Plate rear	8 738 106 923	■	■															
2	Cover for loader	8 738 106 924	■	■															
3	Plate upper	8 738 106 925	■	■															
4	Plate of side right	8 738 106 926	■	■															
5	Plate of front upper	8 738 106 927	■	■															
6	Plate of slant right	8 738 106 928	■	■															
7	Connection bush d100	8 738 106 929	■	■															
8	Plate of front bottom	8 738 106 930	■	■															
9	Plate of slant front	8 738 106 931	■	■															
10	Plate of feed hopper front	8 738 106 932	■	■															
11	Plate bottom	8 738 106 933	■	■															
12	Plate of feed hopper side	8 738 106 934	■	■															
13	Plate of sland left	8 738 106 935	■	■															
14	Plate of closure	8 738 106 936	■	■															
15	Adjustable foot M8	8 738 106 937	■	■															
16	Plate of side left	8 738 106 938	■	■															
17	Cover of feed hopper	8 738 106 939	■	■															
18	Plate of sliding	8 738 106 940	■	■															
19	Handle insert	8 738 106 941	■	■															

DOR 5 F

Container

5



8738894507.aa.RO

Supply screw

6

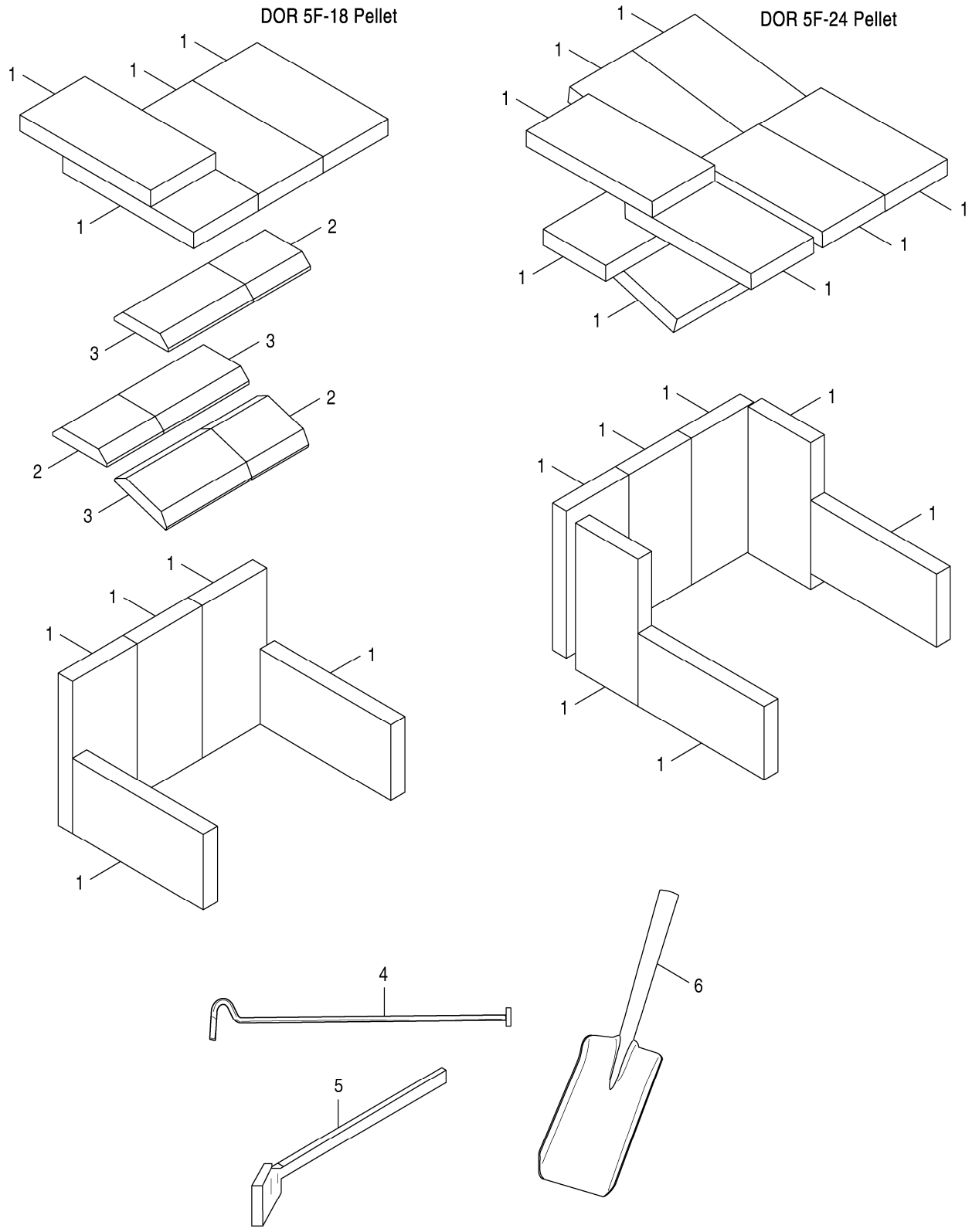
DOR 5 F

Pos	Description	Ordering no.	DOR 5F 18	DOR 5F 24																Remarks
1	Coil of feeder - SP	8 738 107 026	■	■																
2	Pipe of feeder - SP	8 738 107 027	■	■																
3	Motor of feeder - SP	8 738 107 028	■	■																
4	Feed pipe DOR 5F Pellet	8 738 106 994	■	■																

DOR 5 F

Supply screw

6


DOR 5F-18 Pellet
DOR 5F-24 Pellet
4
5
6
8738894508.aa.RO

Pos	Description	Ordering no.	DOR 5F 18	DOR 5F 24															Remarks
1	Fire brick clay c23/25 (NF1-25)	8 738 106 979	■	■															
2	Fire brick 817/133	8 739 930 341 0	■																
3	Fire brick 1	8 738 104 060	■																
4	Ash scraper	8 739 930 359 0	■	■															
5	Brush	8 738 120 762 0	■	■															
6	Shovel for ash removing - SP	8 738 106 957	■	■															

Types of appliances

Appliance	Ordering no.	Country	S-Nr.	Remarks
DOR 5F Pelety	7 738 503 722	Czech Republic		
DOR 5F Pellet	7 738 503 719	Czech Republic		

DAKON

Bosch Termotechnika s.r.o
CZ-14000 Praha / Czech Republic